

## 課程名稱：商用日文 I

一、課程基本資訊			
課程名稱	商用日文 I	開課院/系所	國際貿易系
學分數/時數	2 學分/2 小時	修課人數(預計)	50 人
二、課程目標			
1. 指定的兩本教材相輔相成,由基礎日文入門進而學習商業上或貿易上常用之會話與書信,以期未來增加就業機會。另外,赴小學教學日文,讓學習成果學以致用並體驗服務學習精神。			
三、課程內容			
<p>本校國貿系重視語言教育,更希望學生能夠學以致用,因此近年來,每學期均帶學生到附近的上智國小進行日語教學。內容包括日本語言教學、日本文化介紹、日本風俗習慣介紹、日本的食衣住行與禮儀介紹等。不但讓本校的學生學習日語外,更進一步具備服務學習的精神,將所學貢獻於中小學社區服務。</p> <p>透過教學相長的服務學習,讓學生深刻體驗到學習不是一件容易的事情,如何藉由所學發揮專長貢獻社區,增加學習興趣與熱情並肯定自我,相信此種服務學習的方式,可以對學生帶來啟發。</p>			
四、教學策略			
以實作日本文化、風俗習慣與語言為主題,透過瞭解日本文化進而喜歡學習日文。透過服務學習的方式,訓練學生更精通日語課程,並可改善求學態度,已達到教學相長的目標。			
五、各階段工作及各週流程			
準備	(一)確認服務時間與服務內容 (二)向說明學生服務的對象 (三)學生提出日文主題,擇優成為全班服務主題 (四)學生熟悉教授的日文主題	第一週 50 音學習 第二週~第七週:肯定、否定、作業練習 第八週過去、過去否定、作業練習	
服務	(一)學生一對一有學生指導 (二)教師每次活動均到場督導	第九~十四週:形容詞、作業練習 第十五、十六週 na 形容詞、作業練習	
反省	(一)每次活動後口頭分享心得並改進下一次活動的進程 (二)每位學生撰寫心得	第十七週作業練習 第十八週:期末驗收	
慶賀	(一) 進行網路成果發表會 (二)學生取得生活教育認證服務 6 小時		

## 六、合作機構

(一) 機構名稱、地點: 新竹上智國小(請附合作合約書)

(二) 受服務對象: 三到六年級學生約 150 名

(三) 具體服務工作項目: 學生教授日文，以最簡單的方法讓學生學習 50 音，讓學生對日文有成就感。

(四) 合作模式:

1. 上智國小的三至六年級學生到學校的禮堂與修課的學生一起學習日文的課程。學生所設計的日文應適合一般的青少年。準備一個簡單有趣的方式給學生練習。
2. 學生利用該校社團及導師時間參加活動
3. 請服務對象提供意見以作為下次服務的改進方向

(五) 應注意事項

1. 教授的日文應適合青少年學生，需注意配合各種程度的學生。
2. 服務地點應在三至六年級學生方便的地方
3. 先讓學生與服務對象接觸。

## 七、評量方式

服務學習 20%，期中 20%，期末 30%，專案成果 30%

## 八、預期成效

1. 學生教學相長，對日文的五十音與日本文化更了解
2. 學生瞭解學習日文者的需求
3. 學生學習具備服務的精神

# 大華技術學院服務學習課程合作同意書

課程名稱	商用日文 I		
開課單位	國際貿易系	申請人	李右婷
		系所/職稱	國貿系/副教授
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
期程	98 學年度第 1 學期		
課程目標 (開課宗旨)	指定的兩本教材相輔相成，由基礎日文入門進而學習商業上或貿易上常用之會話與書信，以期未來增加就業機會。另外，赴小學教學日文，讓學習成果學以致用並體驗服務學習精神。		
服務對象說明	上智國小三至六年級學生		
學生服務與 作業規劃	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學習日文的基本會話、日本文化與習俗</li> <li>2. 每人自製日文五十音卡一份，從全班選取適當的教材由全班精研該教材</li> <li>3. 請上智國小的學生到禮堂上課</li> <li>4. 本校學生發表心得，教師帶領省思。</li> </ol>		
學生講習 實施方式	學生採用以 1 對 1 或者 1 對多的小團體型式，依據所準備的日文教材授課，讓學生先實習後，到上智國小教學日文。		
系所主管	李右婷	系所/職稱	國貿系/系主任
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
服務對象機 構	上智國小	機構聯絡人	彭素珊
		聯絡電話	03-596-2082
		E-mail	kiaosusan@yahoo.com.tw
		機構地址	新竹縣竹東鎮東寧路三段 205 號
服務對象 機構用印			

## 課程名稱：商用日文 II

一、課程基本資訊			
課程名稱	商用日文 II	開課院/系所	國際貿易系
學分數/時數	2 學分/2 小時	修課人數(預計)	50 人
二、課程目標			
1. 指定的兩本教材相輔相成,由基礎日文入門進而學習商業上或貿易上常用之會話與書信,以期未來增加就業機會。另外,赴小學教學日文,讓學習成果學以致用並體驗服務學習精神。			
三、課程內容			
<p>本校國貿系重視語言教育,更希望學生能夠學以致用,因此近年來,每學期均帶學生到附近的上智國小進行日語教學。內容包括日本語言教學、日本文化介紹、日本風俗習慣介紹、日本的食衣住行與禮儀介紹等。不但讓本校的學生學習日語外,更進一步具備服務學習的精神,將所學貢獻於中小學社區服務。</p> <p>透過教學相長的服務學習,讓學生深刻體驗到學習不是一件容易的事情,如何藉由所學發揮專長貢獻社區,增加學習興趣與熱情並肯定自我,相信此種服務學習的方式,可以對學生帶來啟發。</p>			
四、教學策略			
<p>以實作數個專題實例為主題,了解製作一個日文成品的整個過程</p> <p>由服務學習也是以專題的方式進行,訓練學生更精通專業課程,並可改善求學態度</p>			
五、各階段工作及各週流程			
準備	(一)確認服務時間與服務內容 (二)向說明學生服務的對象。 (三)學生提出日文主題,擇優成為全班服務主題 (四)學生熟悉教授的日文主題	第一週 關東日本語-形容詞 第二週~第七週:副詞、來去動詞、過去式 第八週 動詞變化、作業練習 第九~十四週: Te 請、正知道,瞭解 第十五、十六週 作業練習 第十七週 作業練習 第十八週: 期末驗收	
服務	(一)學生一對一有學生指導 (二)教師每次活動均到場督導		
反省	(一)每次活動後口頭分享心得並改進下一次活動的進程 (二)每位學生撰寫心得		
慶賀	(一)進行網路成果發表會 (二)學生取得生活教育認證服務 6 小時		

六、合作機構
<p>(六) 機構名稱、地點: 新竹上智國小(請附合作合約書)</p> <p>(七) 受服務對象: 三到六年級學生約 150 名</p> <p>(八) 具體服務工作項目: 學生教授日文，以最簡單的方法讓學生學習 50 音，讓學生對日文有成就感。</p> <p>(九) 合作模式:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 因為設備的因素，請上智國小的三至六年級學生到學校的禮堂與修課的學生一起完成學生所設計的課程。學生所設計的日文應適合一般的青少年。會準備一個簡單有趣的方式給學生練習。</li> <li>2. 學生利用該校社團及導師時間參加活動</li> <li>3. 請服務對象提供意見以作為下次服務的改進方向</li> </ol> <p>(十) 應注意事項</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 教授的日文應適合青少年學生，日文製作的題目應該有好幾個，適合各種程度的學生。</li> <li>2. 服務地點應在三至六年級學生方便的地方</li> <li>3. 先讓學生與服務對象接觸。</li> </ol>
七、評量方式
服務學習 20%，期中 20%，期末 30%，專案成果 30%
八、預期成效
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學生教學相長，對日文的五十音與日本文化更了解</li> <li>2. 學生瞭解學習日文者的需求</li> <li>3. 學生學習具備服務的精神</li> </ol>

經費需求：

1. 交通  $5000 * 2 = 10,000$

2. 學生保險： $34 * 40 * 2 = 2,720$

3. 雜支：2,000

合計：14,720

# 大華技術學院服務學習課程合作同意書

課程名稱	商用日文 II		
開課單位	國貿系	申請人	李右婷
		系所/職稱	國貿系/副教授
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
期程	98 學年度第 2 學期		
課程目標 (開課宗旨)	指定的兩本教材相輔相成，由基礎日文入門進而學習商業上或貿易上常用之會話與書信，以期未來增加就業機會。另外，赴小學教學日文，讓學習成果學以致用並體驗服務學習精神。		
服務對象說明	上智國小三至六年級學生		
學生服務與 作業規劃	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學習日文的基本會話、日本文化與習俗</li> <li>2. 每人自製日文五十音卡一份，從全班選取適當的教材由全班精研該教材</li> <li>3. 請上智國小的學生到禮堂上課</li> <li>4. 本校學生發表心得，教師帶領省思。</li> </ol>		
學生講習 實施方式	學生採用以 1 對 1 或者 1 對多的小團體型式，依據所準備的日文教材授課，讓學生先實習後，到上智國小教學日文。		
系所主管	李右婷	系所/職稱	國貿系/系主任
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
服務對象機 構	上智國小	機構聯絡人	彭素珊
		聯絡電話	03-596-2082
		E-mail	kiaosusan@yahoo.com.tw
		機構地址	新竹縣竹東鎮東寧路三段 205 號
服務對象 機構用印			



### 大華技術學院服務學習課程合作同意書

課程名稱	商用日文 I		
開課單位	國際貿易系	申請人	李右婷
		系所/職稱	國貿系/副教授
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
期程	98 學年度第 1 學期		
課程目標 (開課宗旨)	指定的兩本教材相輔相成,由基礎日文入門進而學習商業上或貿易上常用之會話與書信,以期未來增加就業機會。另外,赴小學教學日文,讓學習成果學以致用並體驗服務學習精神。		
服務對象說明	上智國小三至六年級學生		
學生服務與 作業規劃	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學習日文的基本會話、日本文化與習俗</li> <li>2. 每人自製日文五十音卡一份,從全班選取適當的教材由全班精研該教材</li> <li>3. 請上智國小的學生到禮堂上課</li> <li>4. 本校學生發表心得,教師帶領省思。</li> </ol>		
學生講習 實施方式	學生採用以 1 對 1 或者 1 對多的小團體型式,依據所準備的日文教材授課,讓學生先實習後,到上智國小教學日文。		
系所主管	李右婷 	系所職稱	國貿系/系主任
		聯絡電話	(03)5927700-2900
		E-mail	ittina@thit.edu.tw
		機構聯絡人	彭素珊
服務對象機構	上智國小	聯絡電話	03-596-2082
		E-mail	kiaosusan@yahoo.com.tw
		機構地址	新竹縣竹東鎮東寧路三段 205 號
服務對象 機構用印			







